

FOLKWAYS RECORDS FC 7844

African Songs & Rhythms for Children

Recorded and Annotated by DR. W.K. AMAOKU / ORFF-SCHULWERK in the African Tradition



M
1997
A425
A258
1978

MUSIC LP

FOLKWAYS RECORDS FC 7844

AFRICAN SONGS AND RHYTHMS FOR CHILDREN

recorded and annotated by Dr. W.K. AMOAKU
Vocal - Dennis Allen; Drums, vocal and Bell -
A. Kdjo Tettey; Vocal and Drums - W.K. Amoaku

SIDE 1

stereo

1. Introduction 1:16
2. Tu! Tu! Gbavi 2:13
3. Miw ɔe Nenvo 2:14
4. Kelo aba wɔye 2:42
5. Klinua Miedo Do vɔ 2:21
6. Dzi tɔ de l'agbe nam 3:10
7. Taa, Taa, yee 1:43
8. Mede brebre masi ta 0:57

SIDE 2

9. Kondo yi Yevuwo de megbɔ ɔ 2:23
10. Samanfo, geqye nsa nom 1:32
11. (Drum ensemble based on Akan "Asaadua) 2:03
12. Mesu mefre agya, Katakylie 1:12
13. (Ensemble of non-melodic instruments
based on Akan "Adowa") 2:14
14. Adu e, bɔ yen dwa oo "Adowa" 1:42
15. Kaa Fo 2:13

**FC 7844 AFRICAN SONGS AND RHYTHMS
FOR CHILDREN** recorded by Dr. W. K. Amoaku,
Ethnomusicologist at Howard University. 15
Examples of African version of the Orff
Schulwerk. Based on his book of the same name,
Schott Music Publ. Game, cradle, speech, laments,
male, mixed groups, Highlife and other songs and
rhythms of the Ewe, Ghana and other peoples and
languages.

© 1978 FOLKWAYS RECORDS & SERVICE CORP.
632 BROADWAY, N.Y.C., 10012 N.Y., U.S.A.

African Songs & Rhythms for Children

Recorded and Annotated by
DR. W.K. AMAOKU

ORFF-SCHULWERK in the African Tradition

DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET

COVER DESIGN BY RONALD CLYNE

FOLKWAYS RECORDS FC 7844

African Songs & Rhythms for Children

The past decade has experienced an unprecedented revolution which has undeniably shattered the monopoly that Western European Music enjoyed in music education for many years. The rash of independent nations with varying educational philosophies has rendered the traditional western form of music education obsolete and unsuitable for their respective goals. There is, therefore, a renewed interest in the preservation of traditional art forms and their role in contemporary music education. The effects of this new wave of "educational nationalism" have been rather far reaching and have evidently given birth to educational concepts that transcend traditional and national boundaries. Hence, we may speak of Kodaly, Orff Schulwerk and Suzuki as national concepts that have gained a universal acclaim.

African Songs and Rhythms for children specifically represents the African version of the Orff Schulwerk. Indeed, it was prepared under the able guidance of Dr. Carl Orff himself. It was not by any mere co-incidence that Dr. Orff should be involved in the preparation of this small volume. In a large measure, it re-emphasizes the close interrelationship between the traditional African approach and Orff Schulwerk, i.e. rhythm, movement and improvisation, which for many years were not considered by most music educators as an important aspect of music education. Furthermore, Schulwerk and traditional African systems of music education recognize the potency of the enculturative process through which the child acquires musical knowledge in traditional society.

This recording is an exact copy of the edition published by Schotts. The items are as systematically arranged as in the printed version. It is a perfect aid to those teachers who are unfamiliar with African songs and rhythms but who desire to expose their students to these new dimensions in music education. These exercises should help build the student's sense of rhythm and coordination.

M
1997
A425
A258
1978

MUSIC LP

The didactic values of the selection are tremendous, especially if followed systematically.

It must finally be stressed that African songs and rhythms are generally regarded as a potent embodiment of traditional history, legends, religious beliefs, social events, etc. Each selection in this volume expresses one of these aspects of everyday life in the African society.

It is suggested that this recording be used side by side with the published book which is distributed by Schott Music Corp., New York. Information on pronunciation and instruments may be found in this volume.

1. Tu! Tu! Gbovi: An Ewe Cradle Song with rhythm accompaniment. Rhythm is intended to offer the child an opportunity to experience the interplay of more than one rhythm at a time - poly - rhythm.
2. Miwae Nenyoo: An Ewe tune usually sung at children's games. The rhythmic accompaniment illustrates the importance of rhythm even in games.
3. Kelo Aba Woye: Selection comes from the Ga-Adagme people of Ghana. Originally a ritual song, Kelo Aba W ye demonstrates the interrelationship of religious beliefs and occupational activities.
4. Klinua Miedo do va: This selection comes from the Anlo Agbadza repertoire. The rhythmic accompaniment is simplified but, nevertheless, provides the child with a polyrhythmic concept.
5. Dzidade l' agbe nam: The arrangement of this selection is essentially based on the style of rendition in a normal traditional setting. It is a lament and may be heard only at funerals.
6. Taa, taa, Yee: A cradle song.
7. Mede brebre masi ta: This speech song is based on the Ayan, i.e. the poetry of the Akan atumpan (talking drum). It is specifically arranged to demonstrate the rhythm, intonation, and accent of the spoken language.
8. Kondo yi Yevuwo de megb 0: This is another selection from the Anlo Agbadza repertoire.
9. Samanfo, begye nsa nom: Based on the Highlife, this song, in Akan, is indicative of the cross-fertilization of Western and traditional African musical elements. There are several different traditional versions of the song but it has been made more popular by the "dance bands".

10. Mesu mefre agya, Katakylie: Selection is Akan and derives from the "Asaadia", a popular musical type with predominantly male membership. Because of its complexity, the rhythmic accompaniment and song are presented on this recording separately to enable a clear understanding of both.
11. Adu e bayen dwa oo: Adowa is among the most important Akan musical types that have enjoyed rather wide popularity. Adowa was originally associated with funerals but may be heard nowadays on other important occasions. It is a mixed group, i.e. performed by both men and women. Although the version in this volume is simplified, it, nevertheless, represents the complexity often found in Adowa drumming and singing. Like Asaadia, the Adowa song and rhythmic accompaniment are presented here separately as a matter of convenience.
12. Kaa fo: A Ga cradle song with rhythmic accompaniment, which emphasizes the inherent rhythmic elements that are usually imparted to the child right from the cradle.

Book with musical notations and words is available from Folkways Records for \$3.50 Published by B. Schott's Sons, Mainz, Germany.

Other Foreign Children's Records

CANCIONES PARA EL RECREO FC 7850 \$6.98
(Children's Songs for the Playground)
Sung in Spanish by Suni Paz
(P, PR, E, S, FL, L, M, R, SG, SS, BI, LI)
Suni Paz is well known for singing the songs of the Spanish speaking peoples of the Americas. She has created social studies programs illustrated with her songs for the elementary and secondary schools. The Latin American instruments used are the charango, bombo, cuatro, afuche, assorted bells. Enclosed booklet gives the Spanish words and English translations. Included are songs from Argentina, Puerto Rico, Chile, Mexico.
Llega la manana (In the Morning), La gatita Carlotta (Kitty Carleta), Los pollitos dicen pio (The Chick-Chicks Cry, Cry), Quenepa, quenepa (Tree fruit), El aguila y la paloma (The Eagle and the Dove), Cocoroco (Cock-a-doodle-do), Nino Lareno (Boy from Lares), Tengo dos cabritillas (I Have Two Mountain Goats), Cancion de tomar el te (Song for Tea), Resfalosa de mi escuela (Dance for My School), Cuando estoy triste (When I Am Sad), Papaloapan (River of Butterflies), Por un ratoncito (The Little Mouse).

LATIN AMERICAN CHILDREN'S GAME SONGS FC 7851 \$6.98
(PR, E, M, MV, D, L, LE, R, SG, SS)
Recorded by Henrietta Yurchenko on location in Puerto Rico and Mexico; actual singing by children, with movement and hand clapping. These game songs are traditional and are still used. Many correspond to traditional game songs of the United States such as "Ring Around The Rosy," and "London Bridge."

CHILDREN'S SONGS FROM KENYA FC 7852 \$6.98
by D. Nzomo and Chorus
(P, PR, E, DR, FL, L, LE, M, MV, R, SG, SS, BI)
D. Nzomo and chorus sing songs of folk origins which embody moral messages and/or traditional wisdom. Descriptive notes supply the meanings and the English translation.
Neeiwe ni Asa (I was told by my father...), Mwei Nuuya (The moon is over there...), Lulu Kilya (Lulu Lulu... quiet...), Mwene Atete (The chameleon walks cautiously...), Ninyie Mbiti (I am hyena...), Masau Ngunguli (Flamingos... as many as you are...), Katumba (Me, dove...), Arangwa (Arangwa are the people that ate a dog...), Mbemba na Makwasi (Maize and potatoes...), Kavuli Tutu (Dove, hold my baby for me...), Nguli Ithi (Hey, you working over there...), Kyunga Vuthu (A hollow well...).

GHANA CHILDREN AT PLAY - CHILDREN'S SONGS AND GAMES FC 7853 \$6.98
By Ivan Annan
Introduction by Dr. Amo Aku
These songs and games are children's activities, an integral part of traditional African life-style. The enclosed booklet gives the words of the songs and directions for the games. Instruction on the recording is in English. This provides an excellent introduction of an African culture to children in the United States. In the oral culture of Africa, music, especially the songs, play a prominent educational role. These embody moral messages and/or traditional wisdom. With the African countries in the daily headlines, and the great interest aroused by Alex

Haley's "Roots," these African recordings can be used with children at all grade levels and all ages.

Tse Tse Kule (exercise song), Timi Timi Nyamale (counting game), Pete Pete (play song), Namu Yeleawui (accident and aid - Doctor song), Abaa Ee (breath game), Taa Taa Tee (Child's song), Jama (the driver friend), Nuu Ko Nyontsele Mi (man in the moon), N'su Fa Mio Su Fa (lullaby), N'su Famio 'Su Fa (lullaby), Osibi (dance song), Namu Ye Leh Awui #2 (black game), Si Si Mbom (fisherman's song), Kwaa Ni Kwaa Ni (hide and seek), Nyontse Le Ne Dze (moon song).

FC 7854 CHILDREN'S SONGS AND GAMES FROM ECUADOR, MEXICO AND PUERTO RICO. Ecuador (Performed by the Children of Cuenca with Guitar, String bass by David Nadvorney): Villancico—A Christmas Carol by Rafael Sojos, Villancico—A Christmas Carol by Rafael Sojos, La Fiesta de Juan—The Fiesta of Juan by Rafael Sojos, Natacha by Rafael Sojos, La Gallina—The Hen by Rafael Sojos, Mi Perro y Mi Gatto—My Dog and my Cat by Rafael Sojos, Arroz Con Leche—Rice and Milk, El Puente de Avignon—The Bridge of Avignon, Tortitas de Tortones—Bean Cakes, Pom, Pom, Pom, Aserrin, Aserran, Los Angelitos—The Little Angels, Liron, Liron, El Patio de Mi Casa—The Patio of My House, Tengo Una Muneca—I Have a Doll. Mexico and Puerto Rico—Mexico (The Children of Uruapan): La Rueda de San Miguel—The Circle Dance of San Miguel, Tierras Morenas—Dark Earth, El Puerquito—The Little Pig, El Lobo—The Wolf, Los Tres Alpinos—The Three Mountain Climbers. Puerto Rico (The Children of Loiza Aldea): Ambos A Dos, La Pajara Pinta—The Spotted Bird, Mandandiro, Tia Monica—Aunt Monica, El Gato y el Raton—The Cat and the Mouse, Chiquin Molina, Three Songs in English: Friends, Bingo, Ten Little Indians. Descriptive Notes. 1-12" LP \$6.98